



Deine Rechte  
als Erntehelfer/  
Erntehelferin

# 2026

## Arbeitszeitkalender

Kalendar radnog vremena  
Prava berača  
i sezonskih radnika

Deutsch  
Bosanski  
Hrvatski  
Srpski

**PRO-GE**  
DIE PRODUKTIONSGEWERKSCHAFT

 [www.sezonieri.at/](http://www.sezonieri.at/)

 [facebook.com/sezonieri/](https://facebook.com/sezonieri/)

 [info@sezonieri.at](mailto:info@sezonieri.at)

#### Impressum

Herausgeber und Hersteller: Österreichischer Gewerkschaftsbund,  
Gewerkschaft PRO-GE,  
Johann-Böhm-Platz 1, 1020 Wien  
Design: Imayna Caceres  
Verlags- und Herstellungsort: Wien

## Inhalt / Sadržaj

2	Einleitung
3	Uvod
4	Kontakt
6	Alle Infos auf einen Blick
9	Bitne informacije
12	Arbeitszeitkalender / Kalendar radnog vremena
63	Jahreskalender / Godišnji kalendar
64	Urlaubsplaner / Pregled godišnjeg odmora
65	Menschenhandel / Trgovina ljudima/belo roblje

*Falls Sie diesen Kalender finden, rufen Sie mich bitte an*

---

Vor und Nachname / ime i prezime

---

Telefon

---

E-Mail

Liebe Kollegin,  
lieber Kollege,

Erntehelfer oder Erntehelferin in Österreich zu sein, ist kein leichter Job. Vielen ErntehelferInnen fehlt das Wissen über Mindestlöhne, Überstunden und was der Arbeitgeber oder die Arbeitgeberin darf oder nicht darf – immer wieder kommt es dazu, dass zu wenig bezahlt wird und zu lange gearbeitet werden muss. Doch egal aus welchem Land du kommst, auch als ErntehelferIn hast du die gleichen Rechte im Arbeitsleben wie deine österreichischen KollegInnen.

Wir, die PRO-GE, sind eine Gewerkschaft, die sich für die Rechte von Arbeitern und Arbeiterinnen stark macht. Gemeinsam mit AktivistInnen und VertreterInnen von NGOs wollen wir die Ausbeutung von LandarbeiterInnen verhindern.

**Wir bieten euch kostenlose und anonyme arbeitsrechtliche Beratung in mehreren Sprachen an.** Wir haben Erfahrung darin, eure Rechte durchzusetzen – wenn nötig auch über die Gerichte und die staatlichen Behörden, wenn ihr das wollt. Keinesfalls arbeiten wir mit euren Arbeitgebern und Arbeitgeberinnen zusammen.

Damit offene Ansprüche auch erfolgreich durchgesetzt werden können, ist es sehr wichtig, dass ihr euer Arbeitsverhältnis dokumentiert. Dieser Kalender soll dabei helfen, die gearbeiteten Arbeitsstunden und erhaltenes Geld nachweisen zu können. Gleichzeitig findet ihr im Inneren des Kalenders auch alle notwendigen Hinweise zu Mindestlöhnen, Überstunden etc sowie alle Kontaktnummern und -adressen.

*Deine PRO-GE und die AktivistInnen der Sezoniери Kampagne*

Draga kolegice,  
Dragi kolega,

Posao sezonskog radnika ili radnice nije lak. Mnogi sezonski radnici nisu dovoljno informisani o propisima koji se tiču minimalne plate, prekovremenog rada i toga šta poslodavac sme a šta ne sme. Često se dešava da je radno vreme duže nego što bi smelo biti, ili da je rad premalo plaćen. Svejedno iz koje zemlje dolaziš, bitno je da znaš da kao sezonski radnik imaš ista prava u radnom odnosu kao i tvoje austrijske kolege.

Mi, tj sindikat PRO-GE, se bavimo sprovođenjem prava radnika. Zajedno sa aktivistima i predstavnicima raznih nevladinih organizacija radimo na tome da sprečimo iskorišćavanje sezonskih radnika u poljoprivredi.

**Ono što ti mi možemo ponuditi je besplatno i anonimno savetovanje na više jezika, među kojima je i srpsko-hrvatski.** Imamo puno iskustva u sprovođenju radničkih prava – ukoliko i kada je to neophodno i sudskim putem. Mi radimo za tebe samo sa tvojim pristankom, i ni u kom slučaju ne saradujemo sa tvojim poslodavcima.

Kako bi mogli uspešno da sprovedemo tvoja potraživanja, bitno je da ti sam(a) dokumentuješ svoj radni odnos. Ovaj kalendar će ti pomoći pri beleženju i dokazivanju bitnih informacija kao što su radni sati i iznos primljenog novca. U kalendaru se takođe nalaze važne odredbe kao što su minimalna plata, dozvoljeni prekovremeni rad i bitni kontakti i adrese.

*Tvoja PRO-GE i aktivisti kampanje Sezoniери*

# Kontakt

## WER HILFT DIR?

Wir sind für Dich da, anonym und bei all Deinen Fragen! Ruf uns an, oder schreib uns eine E-Mail an:  
[info@sezonieri.at](mailto:info@sezonieri.at)

### Deutsch Burgenland:

Christoph Frühstück  
0043 2682 770 61108

### Deutsch Niederösterreich:

Senol Alic  
0043 664 6145 834

### Deutsch Oberösterreich:

Andreas Krammer  
0043 7326 5334 77076

### Deutsch Steiermark:

Harald Schneidhofer  
0043 316 7071 278

### Deutsch Tirol:

Thomas Spiegl  
0043 664 6145 901

### Deutsch Wien:

Karl Orthaber  
0043 664 6145 948

## KO TI POMAŽE?

Mi smo tu za tebe, anonimno i za sva tvoja pitanja! Nazovi nas ili napiši imejl:  
[info@sezonieri.at](mailto:info@sezonieri.at)

### Bosanski/Hrvatski/Srpski:

Iva Marković  
0043 677 6200 6148

### Română:

Paul Sperneac-Wolfer  
0043 677 6305 9650

### Magyar:

Márta Pinkert  
0043 664 2839 831

### Български:

Blagovesta Nikolova  
0043 664 8333 605

### Українська:

Kateryna Soltani  
0043 677 6300 4411

### Česky/Slovenský:

Martina Lackner  
0043 664 8852 5655

# Alle ArbeitnehmerInnen haben Rechte!

## Zu wenig oder keinen Lohn erhalten?

Du kannst ihn einklagen.

## Arbeitsunfall oder krank?

Du hast Recht auf medizinische Versorgung und Lohnfortzahlung.

## Keinen Urlaub?

Du kannst ihn einfordern.

## 14 Stunden gearbeitet – nur für 8 Stunden bezahlt worden?

Da fehlt noch Geld!

Wir unterstützen dich dabei, zu deinen Arbeitsrechten zu kommen.

# Die PRO-GE unterstützt dich durch:

- kostenlose und anonyme Information
- Beratung in mehreren Sprachen
- Unterstützung bei der Durchsetzung deiner Rechte

# Was Du als ErntehelferIn unbedingt wissen solltest...

## LOHN?

Der Lohn muss jedes Monat ausbezahlt werden und du hast Anspruch auf einen Lohnzettel. Alle Arbeitsstunden, egal welche Arbeit du machst, müssen bezahlt werden. Dein Mindestlohn richtet sich nach dem Bundesland, in dem du arbeitest.

Den aktuellen Lohn für dein Bundesland findest du unter <https://www.sezonieri.at/entlohnung/>



## ARBEITSZEIT?

- max, 12 Stunden/Tag.
- max. 60 Stunden/Woche.
- Inklusive aller Überstunden.

## ÜBERSTUNDEN?

- Alle Stunden über die Normalarbeitszeit.
- Für Überstunden ist ein Zuschlag von min. 50 % zu bezahlen.
- Notier deine Arbeitszeiten täglich, damit fehlende Bezahlung eingefordert werden kann.
- Informier dich über deine genauen Ansprüche bei deiner Gewerkschaft PRO-GE: [www.proge.at](http://www.proge.at)

## VERBOTEN IST JEDE ARBEIT ÜBER...

- 12 Stunden/Tag.
- 60 Stunden/Woche.

*Solche Arbeiten kannst du jederzeit ablehnen! Du darfst deswegen nicht gekündigt werden. Wenn du mehr arbeitest, macht sich dein Arbeitgeber strafbar!*

## STUNDEN, DIE MIR DER CHEF NICHT BEZAHLEN MUSS:

- Pausen (mind. 30 Minuten/Tag) und Fahrt vom Quartier zur Arbeit und zurück.

## URLAUB?

Du hast einen gesetzlichen Urlaubsanspruch. Wenn du ihn nicht in Anspruch nimmst, muss er dir bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses ausgezahlt werden.

## SONDERZAHLUNGEN?

Du hast Anspruch auf Urlaubsgeld und Weihnachtsgeld.

## VERSICHERUNG?

In Österreich hast du mit Beschäftigungsantritt Anspruch auf Krankenversicherung, Unfallversicherung, Pensionsversicherung, Arbeitslosenversicherung. Bei Dienstantritt musst du vom Arbeitgeber eine Kopie deiner Anmeldung bei der ÖGK bekommen.

## QUARTIER?

Für das Quartier dürfen dir maximal € 1,31 pro Tag bzw. € 39,24 pro Monat (inkl. Strom etc.) abgezogen werden. Seid ihr zu dritt in einem Container untergebracht? Das darf für maximal 3 Wochen so sein.

Das Quartier muss versperrbar sein und eine gewisse Grundausstattung haben (versperrbarer Schrank, nach Geschlecht getrennte Toilette, Koch-/Aufwärmgelegenheit etc.) Es muss mindestens 21°C beheizbar und vor Lärm geschützt sein.

Wenn Du das gesamte Essen (Frühstück, Mittagessen, Abendessen & 2 Snacks & Getränke) kostenlos erhältst, darf man Dir für Quartier und Essen insgesamt € 6,54 pro Tag (€ 196,20 pro Monat) abziehen.

*Arbeitsmaterial, Handschuhe, Werkzeug usw. musst Du immer kostenlos bekommen!*

## ARBEIT AM FELD

Trinkwasser und Toilettenmöglichkeiten muss dein Chef/deine Chefin zur Verfügung stellen.

## WER SIND WIR?

Als Gewerkschaft setzen wir uns für die Rechte von ArbeiterInnen in der Landwirtschaft ein. Wir arbeiten mit AktivistInnen und NGOs aus diesem Bereich zusammen. Wir wollen die Ausbeutung von LandarbeiterInnen verhindern und haben Erfahrung darin, deine Rechte durchzusetzen.

- Kostenlose und anonyme Beratung
- Unterstützung bei der Durchsetzung von offenen Ansprüchen - wenn nötig auch über die Gerichte und die staatlichen Behörden

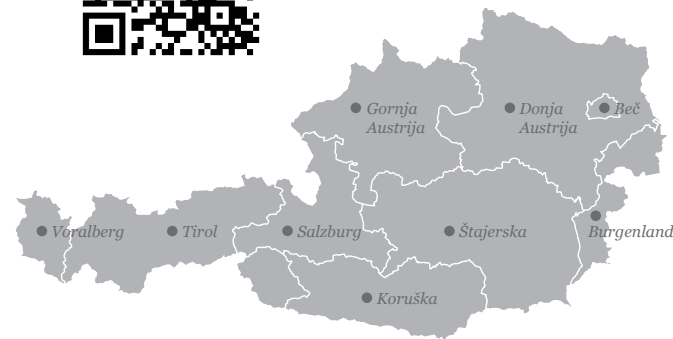
*JedeR hat das Recht sich zu informieren und seine Ansprüche einzufordern!*

# Šta moraš znati kao sezonski radnik...

## PLATA?

Plaća/zarada isplaćuje se svakog m(j)eseca, a imaš pravo da ti se uruči i platni listić. Svi radni sati/časovi moraju biti plaćeni, ne vezano za vrstu posla koji obavljáš.

Aktualnu plaću za svoju saveznu pokrajinu možeš pronaći na <https://www.sezonieri.at/bs/vasa-prava/>



## RADNO VR(IJ)EME?

---

- najviše 12 sati/časova na dan
- najviše 60 sati/časova sedmično/tjedno/nedeljno
- uključujući prekovremeni rad

## PREKOVREMENI RAD?

---

- To je vr(ij)eme rada koje prelazi uobičajeno radno vr(ij)eme.
- Prekovremeni rad se dodatno plaća najmanje 50% od osnovne satnice.
- Brižno zapisuj svoje radno vr(ij)eme zbog naknadnih potraživanja izostalih isplata!
- Raspitaj se o tvojim pravima kod tvog PRO-GE Sindikata: [www.proge.at](http://www.proge.at).

## ZABRANJENO JE RADITI VIŠE OD...

---

- 12 sati/časova dnevno
- 60 sati/časova sedmično/tjedno/nedeljno

*Nisi primoran da prihvatiš raditi mimo toga! Zbog toga ne sm(ij)ješ dobiti otkaz. Ako radiš više nego što je dozvoljeno, poslodavac čini kazneno/krivično d(j)elo.*

## VREME KOJE MI ŠEF NE MORA PLATITI:

---

odmor (najmanje 30 minuta dnevno) i troškove putovanja od adrese stanovanja do radnog m(i)esta i obratno.

## GODIŠNJI ODMOR?

---

Zakonom je predviđeno pravo na godišnji odmor. Ako ga ne iskoristiš, mora da ti se isplati po prestanku radnog odnosa.

## DODATNI BONUSI?

---

Imaš pravo na isplatu regresa za godišnji odmor i Božićnog bonusa (božićnica)..

## STANOVANJE?

---

Poslodavac koji ti na raspolaganje stavlja prostorije za stanovanje, sme ti odbiti maksimalno € 1,31 dnevno ili maksimalno € 39,25 mesečno (uključujući struju i ostale troškove) od plate.

Da li vas je troje u kontejneru? To je dopušteno svega tri tjedna/ ned(j)elje.

Prostorije za stanovanje moraju imati ključ i bravu i moraju ispunjavati odedene minimalne uslove (šporet itd.). Mogućnost zagrijavanja/zagrejavanja na najmanje 21 stupanj/stepen. Mora biti zaštićeno od buke.

Ukoliko kompletnu ishranu dobijaš takođe od poslodavca (doručak, ručak, večera i 2 užine), poslodavac sme za stan i hranu ukupno odbiti od plate € 6,54 po danu (tj. € 196,20 mesečno).

*Radni materijal, rukavice, alat i tome slično moraš uvek dobiti na korišćenje besplatno!*

## RADITI NA NJIVI

---

Tvoj šef/šefica moraju ti dati na raspolaganje pitku vodu i ustupiti zahod/toalet na korišćenje/korištenje.

## KO SMO MI?

---

Kao radnički sindikat, mi se zalazemo za prava radnica i radnika u poljoprivrednom sektoru i saradujemo sa aktivistima i nevladinim organizacijama. Mi želimo da sprečimo iskorišćavanje radnica i radnika u poljoprivredi i imamo iskustva u aktivnom sprovođenju tvojih prava.

- Besplatno i anonimno savetovanje.
- Podrška pri sprovođenju tvojih potraživanja – ukoliko je potrebno i preko sudova i drugih državnih institucija

*Svako ima pravo na informisanost i sprovođenje svojih prava!*

# Jänner

Januar  
Januar  
Яануар

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Do 1 Neujahr

Fr 2

Sa 3

So 4

Mo 5

Di 6 Heilige Drei Könige

Mi 7

Do 8

Fr 9

Sa 10

So 11

Mo 12

Di 13

Mi 14

Do 15

Fr 16

KW 1

KW 2

KW 3

# Jänner

Januar  
Januar  
Јануар

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Sa 17

**So 18**

Mo 19

Di 20

Mi 21

Do 22

Fr 23

Sa 24

**So 25**

Mo 26

Di 27

Mi 28

Do 29

Fr 30

Sa 31

KW 3

KW 4

KW 5

Summe Stunden  
Ukupno sati

# Februar

februar  
veljača  
фeбpуap

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

So 1

Mo 2

Di 3

Mi 4

Do 5

Fr 6

Sa 7

So 8

Mo 9

Di 10

Mi 11

Do 12

Fr 13

Sa 14

So 15

KW 5

KW 6

KW 7

# Februar

februar  
veljača  
фeбpуap

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Mo 16

Di 17

Mi 18

Do 19

Fr 20

Sa 21

**So 22**

Mo 23

Di 24

Mi 25

Do 26

Fr 27

Sa 28

KW 8

KW 9

Summe Stunden  
Ukupno sati

# März

mart  
ožujak  
март

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

**So** 1

Mo 2

Di 3

Mi 4

Do 5

Fr 6

Sa 7

**So** 8

Mo 9

Di 10

Mi 11

Do 12

Fr 13

Sa 14

**So** 15

Mo 16

KW 9

KW 10

KW 11

# März

mart  
ožujak  
март

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Di 17

Mi 18

Do 19

Fr 20

Sa 21

**So 22**

Mo 23

Di 24

Mi 25

Do 26

Fr 27

Sa 28

**So 29**

Mo 30

Di 31

KW 12

KW 13

Summe Stunden  
Ukupno sati

# April

april  
travanj  
април

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Mi 1

Do 2

Fr 3

Sa 4

So 5

Mo 6 Ostermontag

Di 7

Mi 8

Do 9

Fr 10

Sa 11

So 12

Mo 13

Di 14

Mi 15

KW 13

KW 14

# April

april  
travanj  
април

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Do 16

Fr 17

Sa 18

So 19

Mo 20

Di 21

Mi 22

Do 23

Fr 24

Sa 25

So 26

Mo 27

Di 28

Mi 29

Do 30

KW 16

KW 17

KW 18

Summe Stunden  
Ukupno sati

**Mai**  
maj  
svibanj  
maj

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Fr 1 Staatsfeiertag

Sa 2

So 3

Mo 4

Di 5

Mi 6

Do 7

Fr 8

Sa 9

So 10

Mo 11

Di 12

Mi 13

Do 14 Christi Himmelfahrt

Fr 15

Sa 16

KW 18

KW 19

KW 20

**Mai**  
 maj  
 svibanj  
 maj

Tätigkeit  
 Aktivnost

Arbeitsbeginn  
 Početak radnog  
 vremena

Pausen  
 Pauza

Arbeitsende  
 Kraj radnog vremena

Stunden  
 Sati

Erhaltene Beträge /  
 ausbezahlte Beträge  
 Primljen iznos

**So** 17

**Mo** 18

**Di** 19

**Mi** 20

**Do** 21

**Fr** 22

**Sa** 23

**So** 24

**Mo** 25 Pfingstmontag

**Di** 26

**Mi** 27

**Do** 28

**Fr** 29

**Sa** 30

**So** 31

KW 20

KW 21

KW 22

Summe Stunden  
 Ukupno sati

# Juni

jun  
lipanj  
jyh

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Mo 1

Di 2

Mi 3

Do 4 Fronleichnam

Fr 5

Sa 6

So 7

Mo 8

Di 9

Mi 10

Do 11

Fr 12

Sa 13

So 14

Mo 15

KW 23

KW 24

# Juni

jun  
lipanj  
jyh

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Di 16

Mi 17

Do 18

Fr 19

Sa 20

**So 21**

Mo 22

Di 23

Mi 24

Do 25

Fr 26

Sa 27

**So 28**

Mo 29

Di 30

KW 25

KW 26

Summe Stunden  
Ukupno sati

# Juli

jul  
srpanj  
jul

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Mi 1

Do 2

Fr 3

Sa 4

**So 5**

Mo 6

Di 7

Mi 8

Do 9

Fr 10

Sa 11

**So 12**

Mo 13

Di 14

Mi 15

Do 16

KW 27

KW 28

# Juli

jul  
srpanj  
jul

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Fr 17

Sa 18

**So 19**

Mo 20

Di 21

Mi 22

Do 23

Fr 24

Sa 25

**So 26**

Mo 27

Di 28

Mi 29

Do 30

Fr 31

KW 29

KW 30

KW 31

Summe Stunden  
Ukupno sati

# August

avgust  
kolovoz  
август

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Sa 1

**So 2**

Mo 3

Di 4

Mi 5

Do 6

Fr 7

Sa 8

**So 9**

Mo 10

Di 11

Mi 12

Do 13

Fr 14

**Sa 15** Mariä Himmelfahrt

**So 16**

KW 31

KW 32

KW 33

# August

avgust  
kolovoz  
август

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Mo 17

Di 18

Mi 19

Do 20

Fr 21

Sa 22

**So 23**

Mo 24

Di 25

Mi 26

Do 27

Fr 28

Sa 29

**So 30**

Mo 31

KW 34

KW 35

Summe Stunden  
Ukupno sati

# September

septembar  
rujan  
септембар

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Di 1

Mi 2

Do 3

Fr 4

Sa 5

**So 6**

Mo 7

Di 8

Mi 9

Do 10

Fr 11

Sa 12

**So 13**

Mo 14

Di 15

KW 36

KW 37

# September

septembar  
rujan  
септембар

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Mi 16

Do 17

Fr 18

Sa 19

So 20

Mo 21

Di 22

Mi 23

Do 24

Fr 25

Sa 26

So 27

Mo 28

Di 29

Mi 30

KW 38

KW 39

Summe Stunden  
Ukupno sati

# Oktober

oktobar  
listopad  
октобар

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Do 1

Fr 2

Sa 3

**So 4**

Mo 5

Di 6

Mi 7

Do 8

Fr 9

Sa 10

**So 11**

Mo 12

Di 13

Mi 14

Do 15

Fr 16

KW 40

KW 41

KW 42

# Oktober

oktobar  
listopad  
октобар

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Sa 17

**So 18**

Mo 19

Di 20

Mi 21

Do 22

Fr 23

Sa 24

**So 25**

**Mo 26** Nationalfeiertag

Di 27

Mi 28

Do 29

Fr 30

Sa 31

KW 42

KW 43

KW 44

Summe Stunden  
Ukupno sati

# November

novembar  
studen  
нояембар

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

So 1 Allerheiligen

Mo 2

Di 3

Mi 4

Do 5

Fr 6

Sa 7

So 8

Mo 9

Di 10

Mi 11

Do 12

Fr 13

Sa 14

So 15

KW 44

KW 45

KW 46

# November

novembar  
studeni  
нояембар

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Mo 16

Di 17

Mi 18

Do 19

Fr 20

Sa 21

**So 22**

Mo 23

Di 24

Mi 25

Do 26

Fr 27

Sa 28

**So 29**

Mo 30

Summe Stunden  
Ukupno sati

KW 47

KW 48

# Dezember

decembar  
prosinac  
децембар

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Di 1

Mi 2

Do 3

Fr 4

Sa 5

So 6

Mo 7

Di 8 **Mariä Empfängnis**

Mi 9

Do 10

Fr 11

Sa 12

So 13

Mo 14

Di 15

Mi 16

KW 49

KW 50

# Dezember

decembar  
prosinac  
децембар

Tätigkeit  
Aktivnost

Arbeitsbeginn  
Početak radnog  
vremena

Pausen  
Pauza

Arbeitsende  
Kraj radnog vremena

Stunden  
Sati

Erhaltene Beträge /  
ausbezahlte Beträge  
Primljen iznos

Do 17

Fr 18

Sa 19

So 20

Mo 21

Di 22

Mi 23

Do 24

Fr 25 Weihnachten

Sa 26 Stefanitag

So 27

Mo 28

Di 29

Mi 30

Do 31

KW 51

KW 52

KW 53

Summe Stunden  
Ukupno sati

# ARBEITEN OHNE PAPIERE...

Um deine Rechte einzufordern, brauchst du:



Name und Adresse deines Arbeitgebers oder deiner Arbeitgeberin; Namen der Personen, die dir Anweisungen gegeben haben;



Stundenliste, wie viel, wann, wo du gearbeitet hast und welche Tätigkeiten du verrichtet hast. Schreibe dir auch auf, wie viel Lohn und wie viele Wochenstunden vereinbart wurden;



Notizen über mündliche Vereinbarungen mit dem/der Arbeitgeber/in; alle schriftlichen Vereinbarungen, z.B. SMS mit Terminvereinbarungen, Notizzettel mit Arbeitsaufträgen, Dienstpläne;



Fotos von deinem Arbeitsplatz und von dir bei der Arbeit;



Namen und Telefonnummern deiner ArbeitskollegInnen und anderer ZeugInnen, die dich bei der Arbeit gesehen haben.

# AKO NEMAŠ RADNU DOZVOLU...

Ako želiš da ostvariš svoja radna prava potrebno je da znaš:



Ime i adresu poslodavca; imena osoba koje su ti davale/koje ti daju radne instrukcije;



Popis radnih sat,- koliko, kada, gde i šta si radio/radila. Zapiši takođe dogovorenu platu i dogovoreno radno vreme;



Bilješke/beleške o usmenim dogovorima sa poslodavcem; ugovori u pisanom obliku, na primer sms-poruke u vezi terminima, bilješke/beleške o radnim nalogima, spisak radnog vremena;



Fotografije radnog mesta ili sebe lično na poslu;



Imena i telefonski brojevi od radnih kolega/kolegica i od drugih svedoka koji su te videli na poslu.

## ...ABER NICHT OHNE RECHTE!

## ...NE ZNAČI DA NEMAŠ PRAVA!

# WORKING WITHOUT PAPERS...

## In order to claim your rights, you need:



the name and address of your employer;  
the name(s) and address(es) of those who assigned you tasks;



a list of work hours, including how long, when and where you worked, and what tasks you performed;



notes about oral agreements with your employer;  
any written agreements, for example text messages with work times, notes with work assignments, work schedules;



photos of your workplace and you at work;



names and phone numbers of your coworkers / other witnesses who saw you working.

# ...BUT NOT WITHOUT RIGHTS!

## Was ist Menschen-/Frauenhandel?

**Diese Definition findet sich in unterschiedlichen strafrechtlichen Paragrafen wieder:**

„MigrantInnen, die durch Gewalt, Drohung, Ausnützung ihrer Abhängigkeit oder durch Täuschung nach oder innerhalb von Österreich gehandelt werden“:

- um in der Prostitution in Österreich ausgebeutet zu werden
- um in der Ehe oder eingetragenen Partnerschaft, im Haushalt oder in anderen Arbeiten, Tätigkeiten oder Dienstleistungen wie in der Reinigung, Tourismusindustrie, Landwirtschaft, Pflege oder in der Baubranche etc ausgebeutet zu werden, sind als Opfer dieses Deliktes zu sehen.

### Wichtige Indikatoren:

- schlechter körperlicher Zustand – Anzeichen von Gewalt
- Pass/Personalausweis abgenommen („aufbewahrt“)
- verschüchtertes Verhalten, Angst (zB vor Rache)
- Einschüchterung
- Depressivität – apathisches Verhalten
- Hinweise oder Aussagen, dass Person kontrolliert wird
- ständige Kontrolle aller Wege
- Isolierung – kaum FreundInnen im Land, nicht orientiert, keine Kenntnis der Landessprache
- Person wurde eingesperrt oder sonst an der freien Bewegung gehindert
- kein Geld
- exzessive Arbeitsstunden, keine freien Tage, kein Urlaub
- kein Lohn/Bezahlung massiv unter dem Mindestlohn
- keine Möglichkeit, die Arbeit aufzugeben, Abhängigkeit
- extrem schlechte Arbeitsbedingungen (im Haushalt zB Verbot, Waschmaschine zu benutzen – Handwäsche vorgeschrieben, bei Sexarbeit Arbeit ohne Kondom, keine Sicherheitskleidung, etc...)
- kein Arbeitsvertrag, Dienstzettel oder ähnliches
- Androhung von Gewalt, auch gegen Angehörige
- erlebte physische und/oder psychische Gewalt, auch gegen Angehörige



Lined writing area on page 66.

Lined writing area on page 67.



**MACH STARK,  
WAS DICH  
STARK MACHT.**

**WERDE MITGLIED!**  
[www.proge.at](http://www.proge.at)

**PRO-GE**  
DIE PRODUKTIONSGEWERKSCHAFT

**PROGE**  
DIE PRODUKTIONSGEWERKSCHAFT

www.proge.at

KooperationspartnerInnen:

